

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich für die Umsetzung der Tätigkeiten, auf die in dieser Information Bezug genommen wird, erhoben und verwaltet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Zuge der Leihe für den Gebrauch der E-Bikes im Rahmen des Projektes „Rad_Vahrn“ erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Ausführung der Vereinbarung erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

Verarbeitung von besonderen Daten

Um Ihnen ein E-Bike zur Verfügung zu stellen, welches Ihren Bedürfnissen angepasst ist, muss die Gemeinde Ihre physischen Merkmale, Gewicht und Körpergröße kennen.

Für die Verarbeitung der Daten ist es notwendig, dass Sie Ihre Zustimmung erteilen. Das Fehlen der Zustimmung bringt mit sich, dass die Gemeinde die Verarbeitung der Daten nicht durchführen kann und es somit der Gemeinde nicht möglich ist, Ihnen ein maßgeschneidertes E-Bike zuzuteilen. Sie können Ihre Zustimmung jederzeit widerrufen.

Das Ihnen zugeteilte E-Bike ist mit einem GPS-Ortungssystem ausgestattet, welches laut

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento delle attività di cui alla presente informativa.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati per l'espletamento del prestito con Lei in essere per l'utilizzo delle e-bike nell'ambito del progetto "Varna in bici".

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione della convenzione che venga stipulata sulla base di un interesse pubblico od in esercizio della forza pubblica, la cui titolarità sia stata attribuita al responsabile del suddetto trattamento.

Trattamento di dati particolari e geolocalizzazione

Per poterLe assegnare la e-bike più adatta alle sue esigenze, il Comune, necessita di conoscere le Sue caratteristiche fisiche, in specie, il Suo peso e la Sua altezza.

Per il trattamento di tali dati è necessario il Suo consenso. Il mancato conferimento del consenso comporterà per il Comune l'impossibilità di trattare tali dati e, quindi, non potrà esserLe assegnata una e-bike "su misura". Il Suo consenso potrà essere revocato in ogni momento.

La e-bike assegnata è dotata di localizzatore GPS che, come della convenzione, potrà essere utilizzato dal Comune unicamente in caso di

Vereinbarung von der Gemeinde, ausschließlich bei Diebstahl oder Verlust des Fahrrades und der Nachvollziehbarkeit der Nutzung des E-Bikes vorwiegend für Pendlerzwecke, genutzt wird.

Für die Verarbeitung der Ortungsdaten brauchen wir Ihr Einverständnis.

Bei Nicht-Zustimmung kann Ihnen das E-Bike nicht zugeteilt werden.

Die Zustimmung kann jederzeit widerrufen werden, mit der Auswirkung, dass das E-Bike sofort zurückgegeben werden muss.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Bereitstellung sensibler Daten

ist obligatorisch und erfordert die Zustimmung der betroffenen Person.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass diese Verwaltung daran gehindert wird, das E-Bike bereitzustellen und den dazugehörigen Vertrag zu verwalten.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen bzw. Vereinen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, zur Umsetzung der Vereinbarung.

Die Daten können zur Kenntnis genommen werden

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

furto o smarrimento del mezzo e per verificare che la e-bike sia utilizzata soprattutto per coprire il tragitto "casa-lavoro".

Per il trattamento di geolocalizzazione è necessario il Suo consenso.

In caso di mancato consenso non potrà essere assegnata la e-bike.

Il consenso potrà essere revocato in ogni momento, con la conseguenza che la e-bike dovrà essere immediatamente restituita.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Il conferimento dei dati particolari

ha natura obbligatoria e richiede il Suo consenso.

Non fornire i dati comporta

L'impossibilità per questa Amministrazione di assegnare la e-bike e gestire il relativo contratto.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni ovvero associazioni), che dovranno conoscerli in espletamento della convenzione.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

Die Daten können verbreitet werden

Die Verbreitung Ihrer personenbezogenen Daten ist nicht vorgesehen.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig für die Dauer der Leihe und anschließend nur für einen maximalen Zeitraum von 10 Jahren.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Art. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Vahrn, Gemeinde Vahrn, Voitsbergstraße 1, Email: info@vahrn.eu; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Alexander Braun, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it

I dati potranno essere diffusi

Non è prevista la diffusione dei Suoi dati personali.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria per la durata del prestito e, successivamente, per un periodo massimo di 10 anni, termine di prescrizione ordinaria.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è il Comune di Varna, con sede a Varna, Comune di Varna, Via Voitsberg 1, indirizzo mail info@varna.eu; Responsabile del Trattamento dei dati personali è Alexander Braun, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione, raggiungibile attraverso l'indirizzo PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it

Zustimmung

Die Information zur Kenntnis genommen,

- stimme zu
- stimme nicht zu

für die Erhebung und Bearbeitung meiner personenbezogenen Daten (Gewicht und Körpergröße)

- stimme zu
- stimme nicht zu

für die Verarbeitung der Ortung für die im Informationsschreiben angegebenen Zwecke und Modalitäten.

Consenso

Preso atto dell'informativa,

- acconsento
- non acconsento

alla raccolta ed al trattamento dei miei dati personali particolari (peso e altezza)

- acconsento
- non acconsento

al trattamento di geolocalizzazione per le finalità e le modalità indicate nell'informativa

Vor- und Nachname / Nome e Cognome

Unterschrift / Firma

Datum /data _____